

입국신고서 (영어-앞면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. 입국신고서(외국인용) ※ 한글 또는 영어로 작성해 주시기 바랍니다.		
Family Name / 성	Given Name / 명	☐ Male / 남 ☐ Female / 여
Nationality / 국적	Date of Birth / 생년월일 Y Y Y Y M M D D	Occupation / 직업
Address in Korea / 한국내 주소 (☎ :)		
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ '한국내 주소'는 반드시 상세하게 작성해 주시기 바랍니다. (뒷면 참조)		
Purpose of visit / 입국 목적		Signature / 서명
☐ Tour 관광 ☐ Business 상용 ☐ Others 기타 () ☐ Visit 방문 ☐ Employment 취업		

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

입국신고서 (영어-뒷면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< How to fill out the Arrival Card >									
1 Name, Date of Birth and Nationality on your passport 2 Occupation(job) in your country 3 Address or accommodation where you are planning to stay in Korea 4 Purpose of entry into Korea 5 Your signature(autograph)	※ Choose one of the below examples of 'Address in Korea'. <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Address in Korea</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>■ Hotel, Accommodation</td> <td>e.g.) Seoul ○○ Hotel</td> </tr> <tr> <td>■ Address of acquaintance</td> <td>e.g.) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1</td> </tr> <tr> <td>■ Sponsor Company</td> <td>e.g.) ○○ Corporation</td> </tr> </tbody> </table>	Address in Korea		■ Hotel, Accommodation	e.g.) Seoul ○○ Hotel	■ Address of acquaintance	e.g.) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1	■ Sponsor Company	e.g.) ○○ Corporation
Address in Korea									
■ Hotel, Accommodation	e.g.) Seoul ○○ Hotel								
■ Address of acquaintance	e.g.) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1								
■ Sponsor Company	e.g.) ○○ Corporation								
KOREA IMMIGRATION SERVICE									

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

 ARRIVAL CARD Миграционная карта		※ Please fill out in Korean or English. ※ Пожалуйста, заполните только на корейском или английском языке.	
Family Name / ФАМИЛИЯ		Given Name / ИМЯ	
		☐ Male/муж ☐ Female/жен	
Nationality / гражданство	Date of Birth / дата рождения	Occupation / профессия	
	Y Y Y Y M M D D		
Address in Korea / Адрес в Корее (☎ :)			
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ 'Адрес в Корее' должен быть заполнен подробно. (см. обратную сторону)			
Purpose of visit / цель визита		Signature / Подпись	
☐ Tour туризм ☐ Business Бизнес ☐ Others ит.д ()		☐ Visit визит ☐ Employment работа	

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< Как заполнить Миграционную Карту >

ARRIVAL CARD
Миграционная карта

※ Please fill out in Korean or English.
※ Поездку изъезжать только на корейской или английской языке.

Family Name / ФАМИЛИЯ		Given Name / ИМЯ		☐ Male/муж ☐ Female/жен	
Nationality / гражданство		Date of Birth/дата рождения		Occupation/профессия	
		Y Y Y Y M M D D			
Address in Korea / Адрес в Корее ()					
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ 'Адрес в Корее' должен быть заполнен подробно. (см. обратную сторону)					
Purpose of visit / цель визита		Visit again / повторная поездка		Signature / Подпись	
☐ Tour tourism ☐ Business Business ☐ Others итд ()		☐ Visit again ☐ Employment reason ()		☐ Visit again ☐ Employment reason ()	

- ① Имя, дата рождения, гражданство как в паспорте
- ② Профессия в своей стране
- ③ Адрес или название гостиницы, где вы планируете остановиться в Корее
- ④ Цель въезда в Корею
- ⑤ Ваша подпись (автограф)

※ Пожалуйста, выберите один из указанных ниже примеров.

Адрес в Корее	
■ Гостиница, Местопробывания	пример) Seoul ○○ Hotel
■ Адрес знакомых	пример) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1
■ Приглашающая компания	пример) ○○ Corporation

Корейская Иммиграционная Служба

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/m²

입국신고서 (영어 · 베트남어-앞면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. Tờ khai nhập cảnh ※ Xin hãy viết tiếng Anh hoặc tiếng Hàn.			
Family Name / Họ		Given Name / tên	
		☐ Male / Nam ☐ Female / Nữ	
Nationality / Quốc tịch		Date of Birth / Sinh ngày	
		Y Y Y Y M M D D	
Occupation / Nghề nghiệp			
Address in Korea / Địa chỉ ở Hàn Quốc (☎ :) ※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ Bạn phải ghi chi tiết 'Địa chỉ Hàn Quốc' vào tờ khai nhập cảnh (tham khảo mặt sau)			
Purpose of visit / Mục đích nhập cảnh		Signature / Ký tên	
☐ Tour Du lịch ☐ Visit Thăm thân nhân ☐ Business Kinh doanh ☐ Employment Lao động ☐ Others Mục đích khác ()			

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어 · 베트남어-뒷면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< Phương pháp viết tờ khai nhập cảnh >

- ① Họ và tên, sinh ngày, quốc tịch
- ② Nghề nghiệp tại Việt Nam
- ③ **Địa chỉ dự định tạm trú Hán Quốc**
- ④ Mục đích nhập cảnh Hàn Quốc
- ⑤ Ký tên

※ Xin hãy chọn một ví dụ dưới đây

Địa chỉ tại Hàn Quốc	
■ Khách sạn	Ví dụ) Seoul ○○ Hotel
■ Địa chỉ người quen	Ví dụ) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1
■ Công ty dự định thăm	Ví dụ) ○○ Corporation

Phòng quản lý xuất nhập cảnh Hàn Quốc

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD 入国申告書(外国人用)		※ Please fill out in Korean or English. ※ 韓国語又は英語で記入して下さい。	
Family Name / 氏	Given Name / 名	☐ Male / 男	☐ Female / 女
Nationality / 国名	Date of Birth / 生年月日 Y Y Y Y M M D D	Occupation / 職業	
Address in Korea / 韓国の連絡先		(☎ :)	
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ '韓国の連絡先'は必ず詳しく作成して下さい。(裏面参照)			
Purpose of Visit / 入国目的		Signature / 署名	
☐ Tour 観光 ☐ Business 常用 ☐ Others その他		☐ Visit 訪問 ☐ Employment 就業	

- ① パスポート上の名前, 生年月日, 国名
- ② 本国での職業
- ③ 韓国へ滞留する予定の住所又は宿所
- ④ 韓国に入国する目的
- ⑤ 本人の署名

※‘韓国’の連絡先は下の例の中から1つ選択して下さい。

出入国・外国人政策本部

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄 용지 (OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD 入境卡 (外国人用)		※ Please fill out in Korean or English. ※ 请填写韩语或英语。	
Family Name / 姓		Given Name / 名	
		☐ Male / 男 ☐ Female / 女	
Nationality / 国籍	Date of Birth / 出生日期	Occupation / 职业	
Y Y Y Y	M M D D		
Address in Korea / 在韩地址		(印 :)	
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ 必须填写'在韩地址'。(参考后面)			
Purpose of visit / 入境目的 ☐ Tour 观光 ☐ Business 商务 ☐ Others 其他()		Signature / 签名 ☐ Visit 访问 ☐ Employment 就业	

- ① 护照上的姓名、出生日期、国籍
- ② 在本国内的职业
- ③ 在大韩民国内将滞留的住址或宿舍
- ④ 访问大韩民国的目的
- ⑤ 本人的签名

在韓地址	
■ 酒店、宿舍	例) Seoul ○○ Hotel
■ 熟人的地址	例) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1
■ 预计访问的企业名称	例) ○○ Corporation

出入国・外国人政策本部

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄 용지 (OCR급) 105g/m²

입국신고서 (영어 · 태국어-앞면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. ชาวต่างชาติ ※		
Family Name / นามสกุล	Given Name / ชื่อจริง	☐ Male/ชาย ☐ Female/หญิง
Nationality / สัญชาติ	Date of Birth / วันเดือนปีเกิด Y Y Y Y M M D D	Occupation / อาชีพ
Address in Korea / ที่อยู่ในประเทศเกาหลี (☎ :) ※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※		
Purpose of visit / วัตถุประสงค์ ☐ Tour การท่องเที่ยว ☐ Visit การเยี่ยม ☐ Business การธุรกิจ ☐ Employment การทำงาน ☐ Others เป็นต้น ()		Signature / ลายมือชื่อ

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어 · 태국어-뒷면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< วิธีกรอกข้อมูลในบัตรขาเข้า >

① ชื่อ นามสกุล, วันเดือนปีที่เกิดและสัญชาติที่ปรากฏบนหนังสือเดินทางของท่าน

② อาชีพหรือการทำงานที่ท่านทำในประเทศของท่าน(ประเทศไทย)

③ ที่อยู่หรือที่พักที่ท่านวางแผนจะใช้พักอาศัยขณะอยู่ในประเทศเกาหลีใต้

④ วัตถุประสงค์ที่ท่านเดินทางมาประเทศเกาหลีใต้

⑤

※ กรุณาเลือกกรอกข้อมูล 'ที่อยู่ในประเทศเกาหลีใต้' ได้ตามตัวอย่างที่ปรากฏเพียงหนึ่งแบบ.

ที่อยู่ที่จะพักอาศัยในประเทศเกาหลีใต้	
☒ โรงแรม (อพาร์ทเมนต์)	หรือที่พักรื่นๆ(เกสเฮาส์, ตัวอย่าง) Seoul ○○ Hotel Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1
☒ ที่อยู่ของคนรู้จักในประเทศเกาหลีใต้	ตัวอย่าง) ○○ Corporation

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (외국인용-앞면)

(제주특별자치도 입국 외국인용)

JEJU ARRIVAL CARD 濟州 入境卡(外国人用)		漢字姓名	
Family Name / 姓		Given Name / 名	
		☐ Male / 男 ☐ Female / 女	
Nationality / 国籍	Date of Birth / 出生日期	Passport No. / 旅券番號	
Home Address & contact person / 本國住所 連絡人		Company Name / 職場名	
		(Tel :)	
		Position / 職位	
Address in Korea / 在韓地址		Emergency contact in Korea / 韓國內 緣故人	
		(Tel :)	
Period of stay / 滯留期間		Companion / 同伴 (persons / 名)	
		Accompanied Family / 家族 (persons / 名)	
Purpose of visit / 入境目的		Flight(Vessel) No. / 便名·船名	
☐ Tour 觀光 ☐ Business 商務 ☐ Conference 會議 ☐ Visit 訪問 ☐ Employment 就業 ☐ Official 公務 ☐ Study 留學 ☐ Others 其他		Port of Boarding / 出發地	
Signature / 簽名			

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (외국인용-뒷면)

(제주특별자치도 입국 외국인용)

< How to fill out the Arrival Card / 入境卡填写方法 >

JEJU ARRIVAL CARD 濟州 入境卡(外国人用)		漢字姓名	
Family Name / 姓		Given Name / 名	
		☐ Male / 男 ☐ Female / 女	
Nationality / 国籍	Date of Birth / 出生日期	Passport No. / 旅券番號	
Home Address & contact person / 本國住所 連絡人		Company Name / 職場名	
		(Tel :)	
		Position / 職位	
Address in Korea / 在韓地址		Emergency contact in Korea / 韓國內 緣故人	
		(Tel :)	
Period of stay / 滯留期間		Companion / 同伴 (persons / 名)	
		Accompanied Family / 家族 (persons / 名)	
Purpose of visit / 入境目的		Flight(Vessel) No. / 便名·船名	
☐ Tour 觀光 ☐ Business 商務 ☐ Conference 會議 ☐ Visit 訪問 ☐ Employment 就業 ☐ Official 公務 ☐ Study 留學 ☐ Others 其他		Port of Boarding / 出發地	
Signature / 簽名			

- ① Name, Date of Birth and Nationality on your passport
护照上的姓名、出生日期、国籍
- ② Occupation(job) in your country
在本国内的职业
- ③ Address or accommodation where you are planning to stay in Korea
在大韩民国内将滞留的住址或宿舍
- ④ Purpose of entry into Korea
访问大韩民国的目的
- ⑤ Your signature(autograph)
本人的签名

※ Choose one of the below examples of 'Address in Korea'.
在下列'在韓地址'中, 选择相关住址.

Address in Korea / 在韓地址
■ Hotel, Accommodation / 酒店、宿舍 e.g.例) Seoul ○○ Hotel ■ Address of acquaintance / 熟人的地址 e.g. 例) Myeong-dong, Jung-gu, Seoul 1 ■ Sponsor Company / 预计访问的企业名称 e.g. 例) ○○ Corporation

KOREA IMMIGRATION SERVICE

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡